

Annexe 2 : glossaire des termes.

Certains des termes utilisés dans cette recherche viennent de l'anglais mais n'ont pas été traduits, car ceux-ci sont les termes tels qu'ils sont utilisés dans les communautés drag et Queer, et tel que mentionnés par les participant·e·s à l'étude. Afin de conserver la précision des réponses des participant·e·s, nous n'avons pas modifié ces termes mais nous vous proposons ici un glossaire des termes utilisés dans l'étude et mentionnés par un astérisque.

- **Apruebo**

Le nom complet est l'Apruebo Dignidad mais le terme Apruebo est le plus communément utilisé. C'est une coalition électorale chilienne socialiste démocratique officiellement créée le 11 janvier 2021 par le Front large et le Chili Digno en vue de l'élection de la Convention constitutionnelle.

- **ACAB**

Acronyme du slogan Anglais 'All Cops Are Bastards', slogan utilisé à l'internationale dans la lutte contre les violences policières pour dénoncer un système injuste et violent.

- **AFAB**

Acronyme de 'Assigné Femme à la Naissance' en Anglais (traduction de 'Assigned Female At Birth').

- **Enbyphobie**

« L'enbyphobie c'est la haine, le mépris, l'ignorance et les violences envers les personnes non binaires » (LBGT First, 2022). L'étymologie viens de la version phonétique de 'NB' (Non Binaire) ainsi que le terme phobie qui réfère à la peur. Ce terme vise donc les discriminations spécifiques envers les personnes non binaires.

- **Estallido Social**

Le phénomène social de l'estallido est le nom qu'a reçu une série de manifestations et d'émeutes massives, qui ont commencées à Santiago du Chili et qui se sont propagées dans toutes les régions du Chili, avec le plus grand impact dans les capitales régionales.

- **Friendly**

Ce terme est le terme anglais pour dire ‘amical’. Cependant, il est utilisé de manière internationale lorsqu’il suit un adjectif pour déclarer quelque chose de respectueux. Par exemple, éco-friendly est utilisé en français pour désigner quelque chose ou quelqu’un qui est respectueux·euse de l’environnement

- **F2M**

Acronyme du terme Anglais ‘Female to Male’, désignant la direction d’une transition physique ou sociale transgenre de femme à homme (l’acronyme MtF existe également pour désigner une transition d’homme à femme) (Green, 2014).

- **Gaslighting**

Technique de manipulation qui consiste à déstabiliser la victime et la faire douter d’elle-même, à base de mensonges (passeportsante.net, 2018).

- **Grooming**

Kenneth Lanning est un auteur qui a analysé l’évolution du terme et le besoin d’un meilleur consensus sur sa définition, mais qui offre une définition plus ample : « *the term grooming generally refers to specific techniques used by some child molesters to gain access to and control of their child victims* » [le terme Grooming fait généralement référence aux techniques spécifiques utilisées par certain·e·s pédophiles pour obtenir l’accès et le contrôle de leurs victimes mineur·e·s] (Lanning, 2017, p.6).

- **Out** : viens du terme ‘coming-out’ définit ainsi par le Larousse en ligne :

Viens de l’anglais ‘to come out’, traduit par ‘rendre public, révéler’. Désigne la révélation par une personne de son homosexualité, ou du fait plus largement de ne pas être hétérosexuel·le et/ou cisgenre. On dit « faire son coming out ».

- **Passing (genre)**

Désigne le fait d’être reconnu·e et identifié·e comme appartenant à un genre social donné par la société, les individus. Selon Wikitrans, « *cette question du passing (et même du cispassing, « passer pour cisgenre* »), se pose nécessairement différemment pour les personnes trans et non binaires, cherchant à transitionner au-delà ou en dehors des genres homme et femme, dans des sociétés occidentales ne reconnaissant que ces deux possibilités » (2019).

- **Quing**

Contraction des termes Queen et King.

- **Shadowban**

Ce terme explique quand les plateformes en ligne réduisent la visibilité d'un compte afin de limiter son impact sur le reste de la communauté. Selon LeMondeChange.fr, ce terme apparaît dans les années 1980 et est utilisé afin de modérer les forums. C'est donc une méthode de bannissement non-officielle qui joue sur les algorithmes des plateformes.